

Pakendi infoleht: teave kasutajale

Voltaren, 75 mg/3 ml süstelahus Diklofenaknaatrium

Enne ravimi kasutamist lugege hoolikalt infolehte, sest siin on teile vajalikku teavet.

- Hoidke infoleht alles, et seda vajadusel uuesti lugeda.
- Kui teil on lisaküsimusi, pidage nõu oma arsti või apteekriga.
- Ravim on välja kirjutatud üksnes teile. Ärge andke seda kellelegi teisele. Ravim võib olla neile kahjulik, isegi kui haigusnähud on sarnased.
- Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud. Vt lõik 4.
-

Infolehe sisukord:

1. Mis ravim on Voltaren ja milleks seda kasutatakse
2. Mida on vaja teada enne Voltareni kasutamist
3. Kuidas Voltareni kasutada
4. Võimalikud kõrvaltoimed
5. Kuidas Voltareni säilitada
6. Pakendi sisu ja muu teave

1. Mis ravim on Voltaren ja milleks seda kasutatakse

Ravimi nimi on Voltaren ja ravimvorm on süstelahus. Üks ampull sisaldab 75 mg toimeainet diklofenaknaatriumi.

Voltaren süstelahust süstitakse lihasesse või manustatakse pärast lahjendamist veenisiseses infusioonina.

Voltaren kuulub mittesteroidsete põletikuvastaste ainete (MSPVA) rühma ning seda kasutatakse valu ja põletiku raviks.

Voltaren leevendab põletiku sümptomeid, nagu turse ja valu ning alandab palavikku blokeerides põletiku, valu ja palaviku eest vastutavate molekulide (prostaglandiinide) sünteesi. Ta ei toimi põletiku või palaviku põhjustele.

Voltaren on näidustatud valu ja reumaatiliste haiguste korral:

- Põletiku ägenemine ja reumaatiliste haiguste degeneratiivsed vormid: reumatoidartriit, anküloseeriv spondüliit, osteoartritis, spondülartriit, lülisamba valulikum sündroomid, liigesevälised reumaatilised haigused;
- Ägeda podagrahooga seotud valu ja põletikunähtude leevendamiseks;
- Sapi- või neerukividest põhjustatud valu;
- Operatsiooni- ja vigastustejärgne valu ja turse;
- Tõsised migreenihood;

Voltareni infusioonilahust kasutatakse operatsioonijärgse valu vältimiseks või raviks.

Süstelahuse kasutamine on näidustatud ainult siis, kui on vajalik kiire ravitoime algus või kui suukaudseid ravimeid ei saa mingil põhjusel kasutada.

Diklofenaki süstelahust tohib kasutada ainult täiskasvanutel.

Kui teil tekib küsimusi Voltareni toime kohta või miks see ravim teile kirjutati, siis pöörduge oma arsti poole.

Jälgimine ravi ajal Voltareni

Kui teil on väljendunud südamehaigus või teil on märkimisväärne risk südamehaiguse tekkimiseks, siis teie arst hindab perioodiliselt, kas te peate ravi Voltareni jätkama, eriti juhul kui te olete ravi saanud rohkem kui 4 nädalat.

Kui teil on maksa-, neeru- või verekahjustus, tehakse teile ravi ajal vereproove. Nende abil jälgitakse teie maksafunktsiooni (transaminaaside taset), neerufunktsiooni (kreatiniinitaset) või vereanalüüsi (valgete ja punaste vereliblede ning vereliistakute hulka). Teie arst arvestab nende vereanalüüsidega otsustamaks, kas on vaja Voltareni ravi lõpetada või annust muuta.

2. Mida on vaja teada enne Voltareni kasutamist

Järgige hoolikalt kõiki arsti poolt antud juhiseid, Need võivad erineda selles infolehes antud üldistest juhistest.

Ärge kasutage Voltareni:

- kui te olete diklofenaki selle ravimi mis tahes koostisosade (loetletud lõigus 6) suhtes allergiline.
- kui teil on kunagi tekkinud allergiline reaktsioon pärast põletiku- või valuvastaste ravimite (näiteks atsetüülsalitsüülhape, diklofenak või ibuprofeen) kasutamist. Sümptomid võivad olla astma, äge nohu, nahalööve, näo, huulte, keele, kurgu ja/või jäsemete turse (angioödeemi tunnused). Pöörduge oma arsti poole, kui te arvate, et te olete allergiline Voltareni suhtes;
- kui teil on või on kunagi olnud seedetrakti haavand, seedetrakti verejooks või perforatsioon, mille sümptomid on veri väljaheites või teie väljaheide on musta värvi;
- kui teil on raske neeru- või maksahaigus;
- kui teil on raske südamepuudulikkus;
- kui teil on väljendunud südamehaigus ja/või väikseim haigus, nt kui teil on olnud südamelihaseinfarkt, insult, mini-insult (transitoorne isheemiline atakk, TIA) või südame- või aju veresoonte sulgus või operatsioon selle raviks või šundilõikus sulguse kõrvaldamiseks;
- kui teil on või on olnud vereringehäireid (perifeersete arterite haigus);
- kui te olete rase, plaanite rasestuda või toidate last rinnaga.

Kui teil on mõni eelpool loetletud seisunditest, rääkige sellest oma arstile ja ärge kasutage Voltareni. Kui te arvate, et võite olla allergiline, pidage nõu oma arstiga.

Teavitage kindlasti oma arsti enne Voltareni kasutamist:

- kui te suitsetate;
- kui teil on suhkurtõbi (diabeet);
- kui teil on valu rinnus (stenokardia), verehüübimishäired, kõrge vererõhk, tõusnud kolesterooli- või triglütseriidide tase veres.

Kõrvaltoimeid saab vähendada, kasutades väikseimat efektiivset annust võimalikult lühikese aja jooksul.

Voltareni süstelahust ei tohi kasutada lapsed või alla 18-aastased noorukid.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

- kui teil on väljendunud südame- või veresoonte haigus (nimetatakse ka kardiovaskulaarne haigus, kaasa arvatud mitteravitud kõrge vererõhk, südame paispuudulikkus, väljendunud südame isheemiatõbi või perifeersete arterite haigus), siis ravi Voltareni ei ole üldiselt soovitatav;
- kui teil on väljendunud südamehaigus (vt ülal) või märkimisväärsed riskifaktorid nagu näiteks kõrge vererõhk, ebanormaalselt kõrge rasvasisaldus (kolesterool, triglütseriidid) teie veres, suhkurtõbi või kui te suitsetate ja teie arst otsustab teile Voltareni määrata, siis ei tohi te annust tõsta üle 100 mg ööpäevas, kui te saate ravi üle 4 nädala;
- oluline on võtta väikseim Voltareni annus, mis teie valu ja /või paistetust leevendab ning teha seda võimalikult lühikest aega, et hoida kardiovaskulaarsete kõrvaltoimete tekkeriski võimalikult madalal;

- kui te kasutate Voltareni samaaegselt teisi mittesteroidsed põletikuvastaseid ravimeid, sealhulgas atsetüülsalitsüülhapet, glükokortikosteroide, „verevedeldajaid“ või selektiivseid serotoniini tagasihaarde inhibiitoreid (SSRI-d) (vt. lõik „Kasutamine koos teiste ravimitega“);
- kui teil on astma või heinapalavik (teatud aastaajal esinev allergiline nohu);
- kui teil on esinenud mao- või soolehaigus nagu peptiline haavand, veritsus või must väljaheide või kõrvetised pärast mittesteroidsete põletikuvastaste ravimite kasutamist;
- kui teil on jämesoole (haavandiline koliit) või peensoole põletik (Crohni tõbi);
- kui teil on maksa- või neeruhaigus;
- kui teil on vedelikupuudus (näiteks halb enesetunne, kõhulahtisus, enne või pärast suurt operatsiooni);
- kui teil on jalgades tursed;
- kui teil on veritsushäired või teised verehaigused, sh harvaesinev maksa porfüüria.

Informeerige oma arsti enne Voltareni süstelahuse kasutamist, kui teil on mõni nimetatud haigustest.

Kui teil tekivad Voltareni kasutamise ajal südame- või veresoonte probleemide nähud, nagu valu rindkeres, õhupuudus, nõrkus või kõnehäired, teavitage viivitamatult sellest oma arsti.

Voltaren võib maskeerida põletiku sümptomeid (näiteks peavalu, kõrge palavik), mistõttu on põletikku raskem diagnoosida ja ravida. Kui te tunnete ennast halvasti, siis öelge arstile, et kasutate Voltareni.

Nagu teisedki mittesteroidsed põletikuvastased ravimid, võib Voltaren põhjustada raskeid allergilisi nahareaktsioone (näiteks nahalööve).

Kui teil tekivad sellised sümptomid, rääkige kohe oma arstiga.

Ravimid nagu Voltaren võivad olla seotud südamelihaseinfarkti või insuldi kõrge riskiga. Igasugune risk on tõenäolisem suurte annuste võtmisel ja pika-ajalisel kasutamisel. Ärge ületage ravimi soovitatavat annust või ravi kestvust.

Kui teil on probleeme südamega, kui teil on olnud hiljuti südamelihaseinfarkt või kui te arvate, et teil esineb risk selliste seisundite tekkimiseks (näiteks kui teil on kõrge vererõhk, suhkurtõbi, kõrge kolesteroolisisaldus veres või kui te suitsetate), siis peate enne diklofenaki võtmist arutama oma arsti või apteekriga.

Võimalik on surmaga lõppeda võiva seedetrakti verejooksu, haavandumise või perforatsiooni (mulgustumise) teke. Kõrgeim risk nende kõrvaltoimete tekkeks on patsientidel, kellel on varem neid seisundeid esinenud ning eakatel. Nendel patsientidel peab ravi alustama võimalusel väikseima annusega.

Kui diklofenak-ravi ajal tekib seedetrakti verejooks või haavand, katkestage otsekohe ravi ja võtke ühendust oma arstiga. Teavitage arsti alati mistahes ebatavalisest seedetrakti sümptomist, eriti kui see ilmneb ravi alguses.

MSPVA-sid peavad ettevaatusega ja arsti järelevalve all kasutama eelnevalt seedetrakti haigusi (haavandiline koliit e jämesoolepõletik, Crohni tõbi) põdenud patsiendid.

Ettevaatus on vajalik, kui te kasutate samaaegselt seedetrakti haavandi ja verejooksu riski suurendavaid ravimeid nagu suukaudsed kortikosteroidid, vere hüübimist vähendavad ravimid (antikoagulandid, nt varfariin), selektiivsed serotoniini tagasihaarde inhibiitorid (teatud antidepressandid) või trombotsüütide agregatsiooni inhibiitorid nagu atsetüülsalitsüülhape.

MSPVA-de kasutamisel on väga harva tekkinud tõsised nahakahjustused, millest mõned võivad lõppeda surmaga (sh eksfoliatiivne dermatiit, Stevensi-Johnsoni sündroom, toksiline epidermaalne nekrolüüs). Suurim risk nahareaktsioonide tekkeks on ravi alguses (eriti ravi esimesel kuul). Katkestage Voltareni manustamine otsekohe ja pöörduge arsti poole, kui ilmneb nahalööve, limaskesta kahjustus või mõni muu ülitundlikkuse sümptom.

Muud ravimid ja Voltaren

Eriti tähtis on oma arsti teavitada sellest, kui te võtate mõnda järgmistest ravimitest:

- liitium, selektiivsed serotoniini tagasihaarde inhibiitorid (SSRI-d) (depressiooniravimid);
- digoksiin (südamehaiguste ravim);
- diureetikumid (suurendavad uriini eritust);
- AKE inhibiitorid ja beeta-adrenoblokaatorid (kõrge vererõhu ja südamepuudulikkuse ravimid);
- teised mittesteroidsed põletikuvastased ravimid, näiteks atsetüülsalitsüülhape või ibuprofeen;
- glükokortikosteroidid (põletikku leevendavad ravimid);
- “verevedeldajad” (verehübimist vähendavad ravimid);
- ravimid, mida kasutatakse suhkurtõve ravis, välja arvatud insuliin;
- metotreksaat (teatud vähiravim);
- tsüklosporiin, takroliimus (ravimid organi siirdamise läbi teinud patsientidele);
- trimetoprim (ravim, mida kasutatakse kuseteede infektsioonide ennetamiseks ja raviks);
- kinolooni rühma antibiootikumid (ravimid, mida kasutatakse infektsioonide ravis);
- kolestipool ja kolestüramiin (kolesteroolisisaldust langetavad ravimid).
- vorikonasool (ravim, mida kasutatakse seeninfektsioonide raviks);
- fenütoiin (ravim, mida kasutatakse krambihogude raviks).

Palun informeerige oma arsti või apteekrit, kui te kasutate või olete hiljuti kasutanud mingeid muid ravimeid, kaasa arvatud ilma retseptita ostetud ravimeid.

Eakad

Voltareni kasutavad eakad inimesed võivad olla ravimi toimete suhtes tundlikumad kui täiskasvanud. Järgige täpselt teile antud juhiseid ja kasutage kõige väiksemat annust, mis aitab teil veel valu leevendada. Eakate patsientide puhul on väga oluline, et kõrvaltoimete (nt seedetrakti häired) tekkimisel teavitataks kohe oma arsti.

Lapsed ja noorukid

Voltaren süstelahus on vastunäidustatud alla 18-aastastel noorukitel ja lastel.

Rasedus, imetamine ja viljakus

Kui te olete rase, imetate või arvate end olevat rase või kavatsete rasestuda, pidage enne selle ravimi kasutamist nõu oma arstiga. Te ei tohiks Voltareni raseduse ajal kasutada ilma äärmise vajaduseta. Sarnaselt teistele mittesteroidsetele põletikuvastastele ravimitele, võib Voltaren kahjustada sündimata last või põhjustada probleeme sünnitusel, seda eriti juhul, kui ravimit kasutatakse raseduse viimasel kolmel kuul.

Voltareni kasutamine raseduse viimasel kolmel kuul on vastunäidustatud.

Voltareni manustamine on rinnaga toitmise ajal vastunäidustatud, kuna ravim võib kahjustada imikut. Voltaren võib takistada rasestumist. Voltareni ei tohiks kasutada, kui te planeerite rasestumist või kui teil on probleeme rasestumisega.

Pidage enne ükskõik milliste ravimite võtmist nõu oma arsti või apteekriga.

Teie arst arutab teiega Voltareni raseduse või imetamise ajal võtmise võimalikke riske.

Autojuhtimine ja masinatega töötamine

Mõnedel patsientidel võivad Voltareni kasutamise ajal tekkida nägemishäired, pearinglus või uimasus. Kui te märkate sellist toimet, hoiduge autojuhtimisest ja masinate käsitsemisest ning teistest tegevustest, mis nõuavad suurt tähelepanu. Rääkige sellest esimesel võimalusel ka oma arstile.

3. Kuidas Voltareni kasutada

Kasutage seda ravimit alati täpselt nii, nagu arst on teile selgitanud. Kui te ei ole milleski kindel, pidage nõu oma arstiga.

Soovitatud annust ei tohi ületada.

Kui palju Voltareni kasutada

Soovitatud annust ei tohi ületada. Oluline on, et kasutaksite väikseimat toimivat annust, mis aitab valu vastu, ja kasutaksite Voltaren süstelahust võimalikult lühikese aja jooksul. Kasutage Voltareni täpselt arsti ettekirjutuse kohaselt. Sõltuvalt teie ravivastusest võib arst suurendada või vähendada annust.

Täiskasvanutel manustatakse tavaliselt 1 ampull (75 mg diklofenakki) päevas, kõige rohkem 2 päeva vältel; mõnel juhul võib manustada 2 ampulli päevas. Kui on vajalik edasine ravi Voltareni, võib seda teha tablettide või rektaalsuposiitidega (ravimküünaldega).

Kuidas Voltareni kasutada

Süstimine lihasesse

Lahus tõmmatakse ampullist süstlasse ja süstitakse sügavale tuharalihasesse.

Infusioon veeni

Lahus lahjendatakse vähemalt 100 ml lahusega, nt isotoonilise naatriumkloriidi- või glükoosilahusega ja infundeeritakse aeglaselt veeni. Veeni ei tohi kiiresti süstida.

Kui te kasutate Voltareni rohkem kui ette nähtud

Kui te olete kogemata võtnud liiga suure annuse Voltareni, pöörduge kohe arsti poole või kutsuge kiirabi. Te võite vajada arstiabi.

Kui te unustate Voltareni kasutada

Kui te unustate annuse võtmata, võtke üks annus kohe, kui see teile meenub. Kui järgmise annuseni on jäänud väga vähe aega, võtke järgmine annus õigel ajal. Ärge võtke kahekordset annust, kui eelmine annus jäi võtmata.

4. Võimalikud kõrvaltoimed

Nagu kõik ravimid, võib ka see ravim põhjustada kõrvaltoimeid, kuigi kõigil neid ei teki.

Mõned kõrvaltoimed võivad olla rasked.

Kui märkate allpool nimetatud kõrvaltoimeid, siis lõpetage Voltareni kasutamine ja rääkige sellest kohe oma arstile:

Need aeg-ajalt esinevad kõrvaltoimed võivad ilmned 1 kuni 10 patsiendil 1000-st, eriti kui kasutada suurt annust (150 mg ööpäevas) pikema aja vältel

- äkiline ja rõhuv valu rindkeres (müokardiinfarkti või südameataki sümptomid);
- õhupuudus, hingamisraskus lamades, jalalabade või säärite turse (südamehäire sümptomid);
- kerged spasmid või valulikkus kõhus, mis algavad varsti pärast ravi alustamist Voltareni ja millele järgneb veritsus pärasoolest või verine kõhulahtisus tavaliselt 24 tunni jooksul pärast kõhuvalu algust (esinevate teadmata, ei saa hinnata olemasolevate andmete alusel).

Need harva või väga harva esinevad kõrvaltoimed võivad ilmned vähem kui 1 kuni 10 patsiendil 10 000-st

- iseeneslik veritsus või naha verevalumid (trombotsütoopenia sümptomid);
- kõrge palavik, sagedased infektsioonid, püsiv kurguvalu (agranulotsütoosi sümptomid);
- hingamis- või neelamisraskus, nahalööve, sügelus, nõgestõbi, pearinglus (ülitundlikkuse, anafülaksia ja anafülaktiliste reaktsioonide sümptomid);
- turse peamiselt näol ja kõris (angioödeemi sümptomid);
- häirivad mõtted või tujud (psüühiliste häirete sümptomid);
- halvenenud mälu (mälu halvenemise sümptom);
- krambid (krambihogude sümptom);
- ärevus;
- kaela jäikus, palavik, iiveldus, oksendamise, peavalu (aseptilise meningiidi sümptom);
- äkiline ja tugev peavalu, iiveldus, pearinglus, tuimus, võimetus rääkida või kõneraskused, jäsemete või näo nõrkus või halvatus (ajuverevarustuse häire või insuldi sümptomid);

- kuulmishäired (kuulmise halvenemise sümptom);
- peavalu, pearinglus (kõrge vererõhu, hüpertensiooni sümptomid);
- lööve, lillakas-punased laigud, palavik, sügelemine (vaskuliidi sümptomid);
- äkiline hingamisraskus ja pigistustunne rindkeres koos hingelduse ja kõhaga (astma sümptomid või palavikuga kopsupõletiku sümptomid);
- vere oksendamine (veriokse sümptom) ja/või must või verine väljaheide (seedetrakti verejooksu sümptom);
- verine kõhulahtisus (verejooksuga kõhulahtisuse sümptom);
- must väljaheide (veriroe sümptom);
- kõhuvalu, iiveldus (seedetrakti haavandi sümptomid);
- kõhulahtisus, kõhuvalu, palavik, iiveldus, oksendamine (koliidi sümptomid, sealhulgas hemorraagilise koliidi ja haavandilise koliidi ägenemise või Crohni tõve sümptomid);
- tõsine ülakõhuvalu (pankreatiidi sümptom);
- naha või silmade kollasus (kollatõve sümptomid), iiveldus, isutus, tume uriin (maksapõletiku/maksapuudulikkuse sümptomid);
- gripilaadsed sümptomid, väsimus, lihasvalu, maksaensüümide tõus vereproovis (maksakahjustuse sümptomid, sealhulgas fulminantne hepatiit, maksanekroos, maksapuudulikkus);
- villid (bulloosse dermatiidi sümptom);
- punane või sinakas nahk (veresoonte põletiku võimalik sümptom), villiline nahalööve, villid huultel, silmades ja suus, ketendav või kooruv nahapõletik (multiformse erüteemi sümptomid või koos palavikuga Stevensi-Johnsoni sündroomi või toksilise epidermaalse nekrolüüsi sümptomid);
- nahalööve koos ketenduse või naha koorumisega (eksfoliativse dermatiidi sümptomid);
- naha suurenenud tundlikkus päikesekiirguse suhtes (fotosensitiivsuse reaktsiooni sümptom);
- lillakad laigud nahal (purpuri sümptomid või Henoch-Schönleini purpuri sümptomid juhul kui need on põhjustatud allergiast);
- tursed, nõrkustunne või ebaharilik urineerimine (ägeda neerupuudulikkuse sümptomid);
- liigne valk uriinis (proteinuuria sümptom);
- turses nägu või kõht, kõrge vererõhk (nefrootilise sündroomi sümptomid);
- suurenenud või vähenenud uriinieritus, uimasus, segadusseisund, iiveldus (tubulointerstitiaalneфриidi sümptomid);
- tõsiselt vähenenud uriinieritus (neeru papillaarne nekroosi sümptom);
- üldine paistetuse (ödeemi sümptom);
- rinnavalgu ja allergiliste reaktsioonide samaaegne esinemine (Kounise sündroomi tunnused).

Informeerige otsekohe oma arsti kui täheldate endal nimetatud kõrvaltoimeid.

Mõned sageli esinevad kõrvaltoimed:

Need kõrvaltoimed võivad ilmned 1 kuni 10 patsiendil 100-st

Peavalu, pearinglus, vertiigo, iiveldus, oksendamine, kõhulahtisus, kõrvetised (düspepsia sümptomid), kõhuvalu, kõhugaasid, isutus (söögiisu vähenemise sümptom), kõrvalekalded maksafunktsiooni testides (nt tõusnud transaminaaside tase), nahalööve, süstekoha reaktsioonid, süstekoha valu, süstekoha induratsioon.

Mõned aeg-ajalt esinevad kõrvaltoimed:

Need kõrvaltoimed võivad ilmned 1 kuni 10 patsiendil 1000-st.

Südameklõppimine, valu rinnus.

Mõned harva esinevad kõrvaltoimed:

Need kõrvaltoimed võivad ilmned 1 kuni 10 patsiendil 10 000-st.

Uimasus (somniaalsuse sümptom), maovalu (gastriti sümptom), maksahäired, sügelev lööve (urtikaaria sümptom), süstekoha nekroos, süstekoha mädanik.

Mõned väga harva esinevad kõrvaltoimed:

Need kõrvaltoimed võivad ilmned vähem kui 1 patsiendil 10 000-st.

Madal punaste vereliblede tase (aneemia), madal valgete vereliblede tase (leukopeenia), desorientatsioon, depressioon, unetus (insomnia sümptomid), hirmuunenäod, ärrituvus, jäsemete surisemine (paresteesia sümptom), värisemine (treemori sümptom), maitsetundlikkuse muutused

(düsgeusia sümptom), nägemishäired (nägemise halvenemise sümptomid, hägune nägemine, kahelinägemine), hääled kõrvades (tinnituse sümptom), kõhukinnisus, suuhaavandid (stomatiidi sümptom), paistes, punane ja valulik keel (glossiidi sümptomid), söögitoru häired (ösofageaalsete häirete sümptomid), ülakõhukramp, eriti pärast sööki (isheemiliste soolestriktuuride sümptom), sügelev, punane ja põletav lööve (ekseemi sümptomid), nahapunetus (erüteemi sümptom), juuste väljalangemine (alopeesia sümptom), sügelus (pruriidi sümptom), veri uriinis (hematuuria sümptom), süstekoha mädapõletik.

Teadmata sagedusega esinevad kõrvaltoimed:

Nende kõrvaltoimete sagedust ei saa hinnata olemasolevate andmete alusel.

Koekahjustus süstekohas.

Kui mõni nimetatud kõrvaltoimetest mõjutab teid tõsiselt, informeerige sellest oma arsti.. Kui te kasutate Voltareni kauem kui mõned nädalad, peate kindlasti regulaarselt käima arsti juures kontrollidel, et teha kindlaks, et teil ei ole tekkinud kõrvaltoimeid, mida te ei ole märganud.

Kõrvaltoimetest teavitamine

Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud. Kõrvaltoimetest võite ka ise teavitada www.ravimiamet.ee kaudu. Teavitades aitate saada rohkem infot ravimi ohutusest.

5. Kuidas Voltareni säilitada

Hoida temperatuuril kuni 30°C.

Hoida originaalpakendis, valguse eest kaitstult.

Hoidke seda ravimit laste eest varjatud ja kättesaamatus kohas.

Ärge kasutage seda ravimit pärast kõlblikkusaega, mis on märgitud karbil. Kõlblikkusaeg viitab kuu viimasele päevale.

Ärge visake ravimeid kanalisatsiooni ega olmejäätmete hulka. Küsige oma apteekrilt, kuidas visata ära ravimeid, mida te enam ei kasuta. Need meetmed aitavad kaitsta keskkonda.

6. Pakendi sisu ja muu teave

Mida Voltaren sisaldab

- Toimeaine on diklofenaknaatrium.

Üks ampull sisaldab 75 mg toimeainet diklofenaknaatriumi.

- Teised koostisosad on mannitool, naatriummetabisulfit (E223), bensüülalkohol, propüleenglükool, süstevesi, naatriumhüdrokksiid.

Kuidas Voltaren välja näeb ja pakendi sisu

Voltaren 75 mg / 3ml süstelahus on värvitu kergelt kollakas lahus värvitus klaasampullis, 5 ampulli pakendis.

Iga ampull sisaldab 75 mg toimeainet diklofenaknaatriumi.

Müügiloa hoidja

SIA “Novartis Baltics”
Gustava Zemgala gatve 76
LV-1039 Rīga
Läti

Tootja

Novartis Pharma GmbH
Roonstrasse 25
90429 Nürnberg
Saksamaa

Lisaküsimuste tekkimisel selle ravimi kohta pöörduge palun müügiloa hoidja kohaliku esindaja poole.

SIA Novartis Baltics Eesti filiaal
Pärnu mnt. 141
11314 Tallinn
Eesti
Telefon: 663 0810

Infoleht on viimati uuendatud augustis 2018

Järgnev teave on ainult tervishoiutöötajatele:

Süstida sügavale tuharalihasesse (ülemisse välimisse neljandikku) või intravenoosselt aeglase infusioonina pärast lahjendamist vastavalt järgnevale juhendile. Iga ampull on ühekordseks kasutamiseks. Lahust tuleb kasutada vahetult pärast avamist. Kasutamata jäänud sisu tuleb minema visata.

Sõltuvalt infusiooni kestusest segada 100 kuni 500 ml isotoonilise soolalahusega (0,9% naatriumkloriidi lahus) või 5% glükoosilahusega, mõlemad lahused tuleb puhverdada naatriumvesinikkarbonaadi süstelahusega (0,5 ml 8,4% või 1 ml 4,2% või mahule vastavate erinevate kontsentratsioonidega), mis on võetud vahetult avatud pakendist. Sellele lahusele lisada ühe Voltareni ampulli sisu. Kasutada tohib ainult läbipaistvaid infusioonilahuseid. Kui on näha kristalle või sadet, siis infusioonilahust ei tohi kasutada.

Voltaren süstelahust ei tohi segada teiste süstelahustega.

0,9% naatriumkloriidi või 5% glükoosiga infusioonilahustega, milles pole naatriumvesinikkarbonaati, esineb suurem risk supersaturatsiooni tekkeks, mis võib põhjustada kristallide või sademe moodustumise. Kasutada ainult soovitatud infusioonilahuseid.

Intravenoosset infusiooni peab alustama vahetult pärast infusioonilahuse valmistamist (vt eelpool toodud juhiseid). Infusioonilahust ei tohi säilitada.